

SELETTORE CICLICO AUTOMATICO/MANUALE 4 INGRESSI 2 USCITE
SEQUENTIAL SWITCHER AUTOMATIC/MANUAL 4 INPUTS/2 OUTPUTS
SELECTEUR CYCLIQUE AUTOMATIQUE/MANUEL 4 ENTREES/2 SORTIES
SELECTOR CÍCLICO AUTOMÁTICO/MANUAL 4 ENTRADAS 2 SALIDAS
ZYKLISCHER WÄHLER AUTOMATISCH/MANUELL 4 EINGÄNGE, 2 AUSGÄNGE

Sch./Ref. 1090/601



ITALIANO

PRECAUZIONI D'USO

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere alimentazione tramite l'interruttore generale.
- Per le riparazioni rivolgersi solo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Segnali video d'ingresso:	4 (1.0 Vpp / 75 ohm)
Segnali video d'uscita:	2 (1.0 Vpp / 75 ohm)
Alimentazione:	230 Vca
Consumo:	1 W
Max segnale d'ingresso video:	2 Vpp
Banda passante:	20 MHz +/- 3dB
Connettori video:	BNC
Temperatura di esercizio:	da -10 a 50° C
Dimensioni (in cm):	21,8 (L) x 5,2 (H) x 22,5 (P)

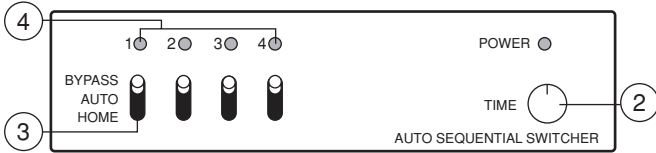
CARATTERISTICHE GENERALI

Il selettore video permette il monitoraggio di 4 telecamere. Ogni telecamera può essere posizionata nella zona che necessita di sorveglianza ed in modo automatico (AUTO) il dispositivo seleziona, in sequenza, i canali predisposti dall'operatore, con un intervallo variabile tra 1 e 35 secondi.

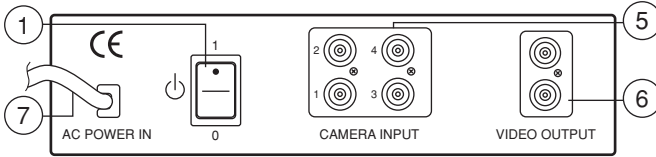
In modo manuale, invece il dispositivo seleziona il singolo canale tramite il relativo commutatore disposto in posizione HOME.

L'identificazione della telecamera selezionata avviene tramite l'accensione di un indicatore luminoso (posto in corrispondenza con ogni singolo canale) sul pannello frontale.

PANNELLO FRONTALE



PANNELLO POSTERIORE



OPERAZIONI DA ESEGUIRE

- Interruttore:** porre l'interruttore in posizione 'ON'.
- Manopola di regolazione del tempo di sosta:** tramite rotazione della manopola è possibile regolare il tempo di sosta (intervallo di tempo tra le selezioni automatiche), da 1 a 35 secondi.
- Selettore modalità:** posizionare i selettori riferiti ad ogni ingresso nella modalità voluta.
 - BY-PASS.** Gli ingressi predisposti in questa posizione vengono esclusi dalla sequenza automatica.
 - AUTO.** Gli ingressi predisposti in questa posizione vengono ciclicamente selezionati, con un tempo di sosta regolabile tra 1 e 35 secondi.
 - HOME.** Il dispositivo seleziona l'ingresso corrispondente al commutatore in questa posizione.
ATTENZIONE: La selezione della modalità manuale (HOME) è prioritaria rispetto la modalità automatica (AUTO). Se uno o più selettori sono in posizione HOME il dispositivo provvederà unicamente al monitoraggio della telecamera corrispondente al primo selettore che si trova in posizione HOME. Perché avvenga la selezione ciclica dei canali secondo l'intervallo di tempo impostato, occorre che nessun selettore sia in posizione HOME.
- Led con riferimenti numerici:** l'accensione degli indicatori luminosi permette di identificare la telecamera attualmente in funzione.
- Connettori BNC:** connettori di ingresso per il collegamento delle telecamere da monitorare.
- Connettori d'uscita:** consentono la connessione ai monitor.
- Cavo per alimentazione:** connettere ad apposita presa elettrica 230Vca.

ENGLISH

INSTRUCTIONS

- Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance.
- Disconnect power by means of the circuit breaker in the event of a failure and/or bad operation.
- Exclusively contact an authorised service centre for repairs.

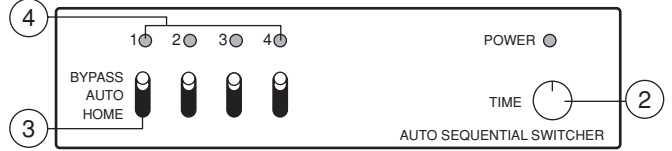
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input signal signals:	4 (1.0 Vpp / 75 ohm)
Output signal signals:	2 (1.0 Vpp / 75 ohm)
Power:	230 Vac
Consumption:	1 W
Max. video input signal:	2 Vpp
Passing band:	20 MHz +/- 3dB
Video connectors:	BNC
Working temperature range:	from -10 to 50° C
Dimensions (in cm):	21.8 (L) x 5.2 (H) x 22.5 (D)

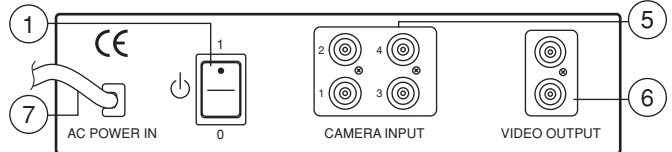
GENERAL CHARACTERISTICS

The video switcher may be used to monitor four cameras. Each camera can be positioned in the required surveillance area. The device automatically and sequentially selects the channels defined by the operator (AUTO function) at a variable intervals (from 1 to 35 seconds). In manual mode, the device selects each channel by means of the respective switch (in HOME position). An indicator next to each channel on the front panel shows which camera is selected.

FRONT PANEL



REAR PANEL



OPERATIONS

- Switch:** turn the switch to "ON" position.
- Selection time setting knob:** the selection time (i.e. interval between automatic switching) can be defined (from 1 to 35 seconds) by turning the knob.
- Mode switch:** arrange the switches referred to each input as required.
 - BY-PASS.** Inputs in this position are not included in the automatic sequence.
 - AUTO.** Inputs in this position are selected sequentially; the selection time is adjustable from 1 to 35 seconds.
 - HOME.** The device selects the input corresponding to this position.
IMPORTANT: The manual mode selection (HOME) has a higher priority with respect to automatic mode (AUTO). The device will monitor the camera corresponding to the first switch if more than one switch is in HOME position. No switch must be in HOME position for sequential channel switching according to the set time interval.
- Number LEDs:** the LEDs indicate the currently selected camera.
- BNC connectors:** input connectors for connecting the cameras to be monitored.
- Output connectors:** for connecting to the monitors.
- Power wire:** for plugging into a 230Vac power socket.

FRANÇAIS

PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du secteur.
- En cas de panne et/ou de fonctionnement irrégulier, couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur général.
- Pour les réparations, s'adresser uniquement à un centre après-vente agréé par le constructeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Signaux vidéo d'entrée:	4 (1.0 Vpp / 75 ohms)
Signaux vidéo de sortie:	2 (1,0 Vpp / 75 ohms)

Alimentation: 230 Vca
 Consommation: 1 W
 Signal maximum d'entrée vidéo: 2 Vpp
 Bande passante: 20 MHz +/- 3dB
 Connecteurs vidéo: BNC
 Température de fonctionnement: -10 à 50° C
 Dimensions (cm): 21,8 (L) x 5,2 (H) x 22,5 (P)

PRECAUCIONES DE USO

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica.
- En caso de avería y/o defectos de funcionamiento, cortar la alimentación mediante el interruptor general.
- Para las reparaciones dirigirse sólo a un centro de asistencia técnica autorizado.

CARACTERISTIQUES GENERALES

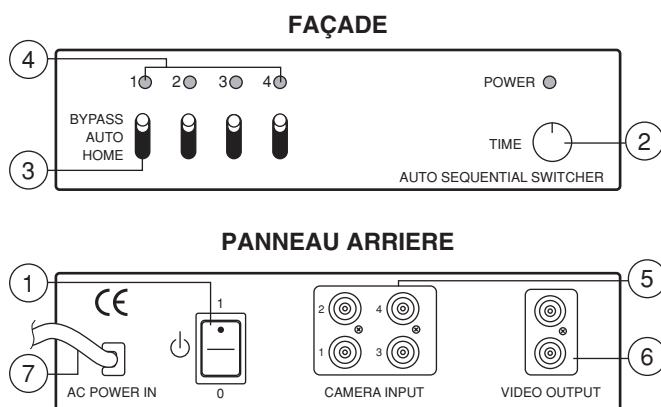
Le sélecteur vidéo permet le monitoring de 4 caméras. Chaque caméra peut être positionnée dans la zone à surveiller; en mode automatique (AUTO), le dispositif sélectionne, l'un après l'autre, les canaux programmés par l'opérateur, avec un intervalle compris entre 1 et 35 secondes. En mode manuel, le dispositif sélectionne chaque canal en positionnant le commutateur sur HOME. L'identification de la caméra sélectionnée s'effectue par allumage d'un témoin lumineux (correspondant à chaque canal) sur la façade.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Señales vídeo de entrada: 4 (1.0 Vpp / 75 ohm)
 Señales vídeo de salida: 2 (1.0 Vpp / 75 ohm)
 Alimentación: 230 Vca
 Consumo: 1 W
 Máx. señal de entrada vídeo: 2 Vpp
 Banda pasante: 20 MHz +/- 3dB
 Conectores vídeo: BNC
 Temperatura de funcionamiento: de -10 a 50° C
 Dimensiones (en cm): 21,8 (A) x 5,2 (A) x 22,5 (F)

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El selector vídeo permite monitorear 4 cámaras TV. Cada cámara TV se puede colocar en la zona que necesita vigilancia y, de manera automática (AUTO), el dispositivo selecciona en secuencia los canales preparados por el operador, con un intervalo variable de 1 a 35 segundos. En cambio, de manera manual, el dispositivo selecciona el canal individual a través del respectivo conmutador colocado en posición HOME. La identificación de la cámara TV seleccionada se produce a través del encendido de un indicador luminoso (situado en coincidencia con cada uno de los canales) del panel delantero.

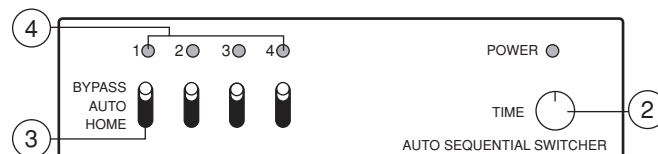


OPERATIONS A EXECUTER

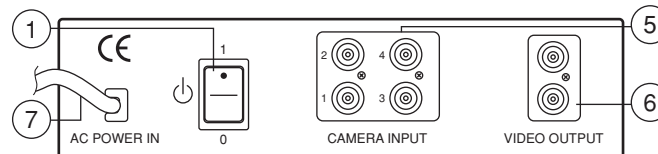
- 1 **Interrupteur:** positionner l'interrupteur sur 'ON'.
- 2 **Bouton de réglage du temps de pause:** en tournant le bouton, il est possible de régler le temps de pause (intervalle entre les sélections automatiques) entre 1 et 35 secondes.
- 3 **Sélecteur de modalité:** positionner les sélecteurs correspondant à chaque entrée dans la modalité désirée.
 - A) **BY-PASS.** Les entrées réglées dans cette modalité sont exclues de la séquence automatique.
 - B) **AUTO.** Les entrées réglées dans cette modalité sont sélectionnées de manière cyclique, avec un temps de pause réglable entre 1 et 35 secondes.
 - C) **HOME.** Le dispositif sélectionne l'entrée correspondant au commutateur dans cette position.

ATTENTION: La sélection de la modalité manuelle (HOME) est prioritaire par rapport à la modalité automatique (AUTO). Si un ou plusieurs sélecteurs sont en position HOME, le dispositif assurera uniquement le monitoring de la caméra correspondant au premier sélecteur qui se trouve en position HOME. Pour que la sélection cyclique des canaux ait lieu selon l'intervalle programmé, aucun sélecteur ne doit être sur HOME.
- 4 **Diodes avec repères numériques:** l'allumage des témoins lumineux permet d'identifier la caméra qui est actuellement en train de fonctionner.
- 5 **Connecteurs BNC:** connecteurs d'entrée pour le branchement des caméras à soumettre au monitoring.
- 6 **Connecteurs de sortie:** ils permettent la connexion aux écrans.
- 7 **Câble d'alimentation:** brancher à une prise électrique 230Vca spécialement prévue à cet effet.

PANEL DELANTERO



PANEL TRASERO



OPERACIONES A REALIZAR

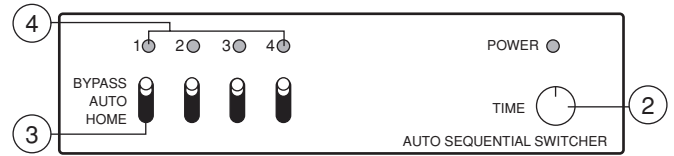
- 1 **Interruptor:** colocar el interruptor en la posición 'ON'.
- 2 **Perilla de ajuste del tiempo de detención:** girando la perilla se puede regular el tiempo de detención (lapso de tiempo entre las selecciones automáticas) de 1 a 35 segundos.
- 3 **Selector de modo:** colocar los selectores referidos a cada entrada en el modo que se desee.
 - A) **BY-PASS.** Las entradas colocadas en esta posición se excluyen de la secuencia automática.
 - B) **AUTO.** Las entradas colocadas en esta posición se seleccionan cíclicamente, con un tiempo de detención que se puede regular de 1 a 35 segundos.
 - C) **HOME.** El dispositivo selecciona la entrada correspondiente al conmutador en esta posición.

ATENCIÓN: La selección del modo manual (HOME) es prioritaria con relación al modo automático (AUTO). Si uno o más selectores están en posición HOME, el

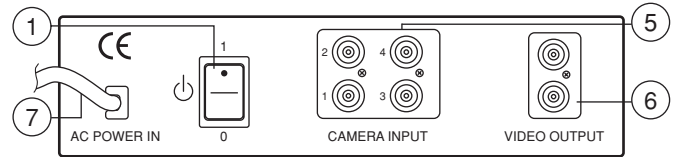
dispositivo se ocupará solamente del monitoreo de la cámara TV correspondiente al primer selector que se encuentra en posición HOME. Para que se produzca la selección cíclica de los canales de acuerdo con los lapsos de tiempo configurados, es necesario que ningún selector esté en posición HOME.

- 4 **Led con referencias numéricas:** el encendido de los indicadores luminosos permite identificar la cámara TV que está actualmente en funcionamiento.
- 5 **Conectores BNC:** conectores de entrada para la conexión de las cámaras TV que se deben monitorear.
- 6 **Conectores de salida:** permiten la conexión a los monitores.
- 7 **Cable de alimentación:** conectar en la correspondiente toma eléctrica de 230 Vca.

FRONTTAFEL



RÜCKWAND



DEUTSCH

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor dem Ausführen jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, das Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen.
- Bei Defekten und/oder mangelnder Funktionstüchtigkeit, die Versorgung über den Hauptschalter abschalten.
- Für Reparaturen wenden Sie sich bitte nur an ein autorisiertes Zentrum des technischen Kundendienstes.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Video Eingangssignale	4 (1.0 Vpp / 75 Ohm)
Video Ausgangssignale	2 (1.0 Vpp / 75 Ohm)
Versorgung:	230 V WS
Verbrauch:	1 W
Max. Eingangssignal Video:	2 Vpp
Durchlassband	20 MHz +/- 3dB
Videoverbinder:	BNC
Betriebstemperatur:	von -10 bis 50°C
Abmessungen (in cm):	21,8 (H) x 5,2 (B) x 22,5 (T)

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Der Videowähler gestattet die Überwachung von 4 Kameras. Jede Kamera kann in dem Bereich, der der Überwachung bedarf, positioniert werden und die Vorrichtung wählt automatisch (AUTO) der Reihenfolge nach die vom Bediener eingestellten Kanäle aus, bei einem Intervall zwischen 1 und 35 Sekunden. Hingegen wählt die Vorrichtung den einzelnen Kanal über den jeweiligen auf HOME gestellten Umschalter manuell aus. Die Identifizierung der ausgewählten Kamera erfolgt durch Einschalten einer Leuchtanzeige (jeweils bei jedem einzelnen Kanal) auf der Fronttafel.

DURCHZUFÜHRENDE VORGÄNGE

- 1 **Schalter:** den Schalter in Position "ON" stellen.
- 2 **Einstellknopf der Verbleibdauer:** Durch Drehen des Knopfes ist es möglich, die Verbleibdauer (Zeitintervall zwischen den automatischen Auswahlen) von 1 bis 35 Sekunden einzustellen.
- 3 **Moduswähler:** Die an jedem Eingang angegebenen Wähler in den gewünschten Modus stellen.
 - A) **BY-PASS.** Die auf diese Position gestellten Eingänge werden bei der automatischen Reihenfolge umgangen.
 - B) **AUTO.** Die auf diese Position gestellten Eingänge werden zyklisch ausgewählt, bei einer zwischen 1 und 35 Sekunden einstellbaren Verbleibdauer.
 - C) **HOME.** Die Vorrichtung wählt den Eingang entsprechend des Umschalters in dieser Position aus. ACHTUNG: Die Auswahl des manuellen Modus (HOME) hat Vorrang vor dem automatischen Modus (AUTO). Wenn einer oder mehrere Wähler sich in der Position HOME befinden, sorgt die Vorrichtung ausschließlich für die Überwachung der dem ersten Wähler entsprechenden Kamera, der sich in Position HOME befindet. Damit eine zyklische Auswahl der Kanäle gemäß des eingegebenen Zeitintervalls erfolgt, darf sich kein Wähler in der Position HOME befinden.
- 4 **Led mit numerischen Bezügen:** Das Einschalten der Leuchtanzeigen gestattet die Identifizierung der Kamera, die momentan in Betrieb ist.
- 5 **BNC-Verbinder:** Eingangsverbinder für den Anschluss der zu überwachenden Kameras.
- 6 **Ausgangsverbinder:** gestatten den Anschluss an die Bildschirme.
- 7 **Versorgungskabel:** An eine geeignete Steckdose mit 230 VWS anschließen.

DS 1090-037A

urmet
DOMUS

LBT 7447

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L. Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300 - 323
Call Center 011.23.39.801

<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it